ISSN 1725-5236

Úradný vestník Európskej únie

C 77

Slovenské vydanie

Zväzok 54

11. marca 2011

Informácie a oznámenia

Číslo oznamu | Obsah | Strana

I *Uznesenia, odporúčania a stanoviská*

STANOVISKÁ

Európska komisia

2011/C 77/01 Stanovisko Komisie z 10. marca 2011 týkajúce sa plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie veľmi slabo rádioaktívneho odpadu Lillyhall, ktoré sa nachádza v Cumbrii v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome 1

2011/C 77/02 Stanovisko Komisie z 10. marca 2011 týkajúce sa plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie nízkoaktívneho odpadu Clifton Marsh, ktoré sa nachádza v Lancashire v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome 3

II *Oznámenia*

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2011/C 77/03 Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6115 – Steinhoff/Conforama) [1] 4

SK

Cena: 3 EUR

[1] Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

2011/C 77/04 Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6137 – Citigroup/Maltby Acquisitions Limited) [1] 4

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2011/C 77/05 Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/137/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi 5

Európska komisia

2011/C 77/06 Výmenný kurz eura 6

2011/C 77/07 Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 95/16/ES Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov [1] *(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice)* 7

2011/C 77/08 Oznámenie Komisie o postupe ustanovenom v článku 1 ods. 4 smernice Rady 96/67/ES 10

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2011/C 77/09 Zoznam schválených zariadení na ošetrovanie potravín a zložiek potravín ionizujúcim žiarením v členských štátoch (podľa článku 7 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/2/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravín a prídavných látok do potravín upravovaných ionizujúcim žiarením) *(Týmto textom sa zrušuje a nahrádza text uverejnený v Ú. v. EÚ C 187, 7.8.2003, s. 13)* 14

SK

[1] Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na vnútornej strane zadného listu)

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA KOMISIA

STANOVISKO KOMISIE

z 10. marca 2011

týkajúce sa plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie veľmi slabo rádioaktívneho odpadu Lillyhall, ktoré sa nachádza v Cumbrii v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome

(Iba anglické znenie je autentické)

(2011/C 77/01)

Európska komisia 1. septembra 2010 prijala od britskej vlády v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome všeobecné údaje týkajúce sa plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie veľmi slabo rádioaktívneho odpadu Lillyhall.

Na základe týchto údajov a ďalších informácií, o ktoré Komisia požiadala 8. októbra 2010 a ktoré britské orgány poskytli 13. decembra 2010, a po porade so skupinou odborníkov Komisia vypracovala toto stanovisko:

1. Vzdialenosť medzi zariadením na zneškodňovanie a najbližším bodom nachádzajúcim sa na území iného členského štátu, v tomto prípade Írska, je 180 km.

2. Počas obdobia prevádzky zariadenia na zneškodňovanie odpadu:

   — Rádioaktívny odpad sa bude skladovať v zariadení na zneškodňovanie odpadu bez zámeru tento odpad opätovne vybrať.

   — Zariadenie na zneškodňovanie odpadu nebude podliehať povoleniu na vypúšťanie kvapalných a plynných rádioaktívnych látok. Rádioaktívne plyny budú z tohto zariadenia na zneškodňovanie odpadu unikať, neočakáva sa však, že budú mať vplyv na zdravie obyvateľstva iného členského štátu.

   — V prípade neplánovaného uvoľnenia rádioaktívnych látok následkom havárie typu a rozsahu uvedeného vo všeobecných údajoch dávky, ktorým by bolo vystavené obyvateľstvo v inom členskom štáte, neovplyvnia zdravotný stav obyvateľstva.

3. Po skončení obdobia prevádzky zariadenia na zneškodňovanie odpadu:

   Na základe predpokladaných opatrení na konečné uzavretie zariadenia na zneškodňovanie odpadu opísaných vo všeobecných údajoch sa možno spoliehať na to, že závery uvedené v bode 2 zostanú dlhodobo v platnosti.

Záverečné stanovisko Komisie znie, že vykonávanie plánu na zneškodňovanie rádioaktívneho odpadu v akejkoľvek forme pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie veľmi slabo rádioaktívneho odpadu Lillyhall v Spojenom kráľovstve by pri bežnej prevádzke a po jeho uzatvorení, a ani v prípade havárie typu a rozsahu, ktoré sú uvedené vo všeobecných údajoch, neviedlo k rádioaktívnej kontaminácii vody, pôdy ani ovzdušia iného členského štátu.

V Bruseli 10. marca 2011

Za Komisiu

Günther OETTINGER

člen Komisie

STANOVISKO KOMISIE

z 10. marca 2011

týkajúce sa plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie nízkoaktívneho odpadu Clifton Marsh, ktoré sa nachádza v Lancashire v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome

(Iba anglické znenie je autentické)

(2011/C 77/02)

Dňa 23. septembra 2010 dostala Európska komisia od britskej vlády v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome všeobecné údaje, ktoré sa týkajú plánu zneškodňovania rádioaktívneho odpadu pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie nízkoaktívneho odpadu Clifton Marsh.

Na základe týchto údajov a ďalších informácií, o ktoré Komisia požiadala 11. októbra 2010 a ktoré britské orgány poskytli 25. novembra 2010, a po porade so skupinou odborníkov Komisia vypracovala toto stanovisko:

1. Vzdialenosť medzi zariadením na zneškodňovanie odpadu a najbližším bodom na území iného členského štátu, v tomto prípade Írska, je 180 km.

2. Počas obdobia prevádzky zariadenia na zneškodňovanie odpadu:

   — Rádioaktívny odpad sa umiestni v zariadení na zneškodňovanie odpadu bez zámeru tento odpad opätovne vybrať.

   — Zariadenie na zneškodňovanie odpadu nebude podliehať povoleniu na vypúšťanie kvapalných a plynných rádioaktívnych látok. Rádioaktívne plyny však budú z tohto zariadenia na zneškodňovanie odpadu unikať; neočakáva sa, že budú mať vplyv na zdravie obyvateľstva iného členského štátu.

   — V prípade neplánovaného uvoľnenia rádioaktívnych látok, k akému môže dôjsť po havárii typu a rozsahu, o akom sa uvažuje vo všeobecných údajoch, sa neočakáva, že dávky, ktorým bude vystavené obyvateľstvo v inom členskom štáte, budú mať vplyv na zdravie obyvateľstva.

3. Po skončení obdobia prevádzky zariadenia na zneškodňovanie odpadu:

   Opatrenia predpokladané na konečné uzavretie zariadenia na zneškodňovanie odpadu opísané vo všeobecných údajoch poskytujú záruku, že závery uvedené v bode 2 zostanú dlhodobo v platnosti.

Záverečné stanovisko Komisie znie, že vykonávanie plánu na zneškodňovanie rádioaktívneho odpadu v akejkoľvek podobe pochádzajúceho zo zariadenia na zneškodňovanie nízkoaktívneho odpadu Clifton Marsh v Spojenom kráľovstve, a to počas jeho bežného obdobia prevádzky i po jeho skončení, ako aj v prípade havárie typu a rozsahu, o akom sa uvažuje vo všeobecných údajoch, by nemalo spôsobiť rádioaktívnu kontamináciu vody, pôdy ani ovzdušia iného členského štátu.

V Bruseli 10. marca 2011

Za Komisiu

Günther OETTINGER

člen Komisie

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.6115 – Steinhoff/Conforama)

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 77/03)

Dňa 7. marca 2011 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

— v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,

— v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) pod číslom dokumentu 32011M6115. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.6137 – Citigroup/Maltby Acquisitions Limited)

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 77/04)

Dňa 1. marca 2011 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

— v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,

— v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) pod číslom dokumentu 32011M6137. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

RADA

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/137/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

(2011/C 77/05)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

Osoby a subjekty uvedené v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady 2011/156/SZBP ([1]) a v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) č. 233/2011 ([2]) o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi sa upozorňujú na túto skutočnosť:

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby a subjekty uvedené v predmetných prílohách by sa mali zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/137/SZBP ([3]) a v nariadení Rady (EÚ) č. 204/2011 ([4]) o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi.

Dotknuté osoby a subjekty upozorňujeme na možnosť podať žiadosť na príslušné orgány relevantného členského štátu alebo štátov, uvedené na webových stránkach v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) č. 204/2011, s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 7 uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby a subjekty môžu podať Rade žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam spolu s podpornou dokumentáciou, pričom žiadosť zašlú na túto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

([1]) Ú. v. ES L 64, 11.3.2001, s. 29.
([2]) Ú. v. ES L 64, 11.3.2001, s. 13.
([3]) Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2011, s. 53.
([4]) Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2011, s. 1.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura [1]

10. marca 2011

(2011/C 77/06)

1 euro =

	Mena	Výmenný kurz		Mena	Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,3817	AUD	Austrálsky dolár	1,3782
JPY	Japonský jen	114,78	CAD	Kanadský dolár	1,3416
DKK	Dánska koruna	7,4581	HKD	Hongkongský dolár	10,7640
GBP	Britská libra	0,85655	NZD	Novozélandský dolár	1,8795
SEK	Švédska koruna	8,8115	SGD	Singapurský dolár	1,7566
CHF	Švajčiarsky frank	1,2914	KRW	Juhokórejský won	1 551,67
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	9,5160
NOK	Nórska koruna	7,7820	CNY	Čínsky juan	9,0845
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,3925
CZK	Česká koruna	24,362	IDR	Indonézska rupia	12 134,82
HUF	Maďarský forint	272,98	MYR	Malajzijský ringgit	4,1962
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	60,066
LVL	Lotyšský lats	0,7065	RUB	Ruský rubeľ	39,4100
PLN	Poľský zlotý	3,9915	THB	Thajský baht	41,976
RON	Rumunský lei	4,1920	BRL	Brazílsky real	2,2919
TRY	Turecká líra	2,1823	MXN	Mexické peso	16,4954
			INR	Indická rupia	62,4290

[1] *Zdroj*: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 95/16/ES Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov

(Text s významom pre EHP)

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice)

(2011/C 77/07)

ESO [1]	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Prvá publikáci av Ú. v. ES/Ú. v. EÚ	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 81-1:1998 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 1: Elektrické výťahy (obsahuje Zmenu AC:1999)	31.3.1999		
	EN 81-1:1998/A1:2005	2.8.2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (2.8.2006)
	EN 81-1:1998/A2:2004	6.8.2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (6.8.2005)
	EN 81-1:1998/AC:1999	8.9.2009		

Poznámka 4: Normou EN 81-28:2003 sa čiastočne nahrádza ustanovenie 14.2.3 noriem EN 81-1 a EN 81-2, pokiaľ ide o poplašné systémy, a normy EN 81-1 a EN 81-2 sa majú pri nasledujúcej revízii zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 1: Elektrické výťahy	2.3.2010	EN 81-1:1998 Poznámka 2.1	31.12.2011

Ukončenie predpokladu zhody starej normy, pôvodne stanovené na 30. júna 2011, sa odkladá o šesť mesiacov.

CEN	EN 81-2:1998 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 2: Hydraulické výťahy (obsahuje Zmenu AC:1999)	31.3.1999		
	EN 81-2:1998/A1:2005	2.8.2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (2.8.2006)
	EN 81-2:1998/A2:2004	6.8.2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (6.8.2005)
	EN 81-2:1998/AC:1999	8.9.2009		

Poznámka 4: Normou EN 81-28:2003 sa čiastočne nahrádza ustanovenie 14.2.3 noriem EN 81-1 a EN 81-2, pokiaľ ide o poplašné systémy, a normy EN 81-1 a EN 81-2 sa majú pri nasledujúcej revízii zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Časť 2: Hydraulické výťahy	2.3.2010	EN 81-2:1998 Poznámka 2.1	31.12.2011

Ukončenie predpokladu zhody starej normy, pôvodne stanovené na 30. júna 2011, sa odkladá o šesť mesiacov.

CEN	EN 81-21:2009 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a tovaru. Časť 21: Nové výťahy na prepravu osôb a tovaru v existujúcich budovách	5.11.2009		

ESO [1]	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Prvá publikáci av Ú. v. ES/Ú. v. EÚ	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 81-28:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a tovaru. Časť 28: Diaľková signalizácia núdzového stavu v osobných výťahoch a v nákladných výťahoch s prístupom osôb	10.2.2004		

Poznámka 4: Normou EN 81-28:2003 sa čiastočne nahrádza ustanovenie 14.2.3 noriem EN 81-1 a EN 81-2, pokiaľ ide o poplašné systémy, a normy EN 81-1 a EN 81-2 sa majú pri nasledujúcej revízii zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

CEN	EN 81-58:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Prehliadky a skúšky. Časť 58: Skúšanie požiarnej odolnosti šachtových dverí	10.2.2004		
CEN	EN 81-70:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 70: Prístupnosť výťahov vrátane osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie	6.8.2005		
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005	Poznámka 3	
CEN	EN 81-71:2005+A1:2006 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 71: Odolnosť výťahov proti vandalizmu	11.10.2007	EN 81-71:2005 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (11.10.2007)
CEN	EN 81-72:2003 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy	10.2.2004		
CEN	EN 81-73:2005 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Jednotlivé aplikácie pre osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb. Časť 73: Fungovanie výťahov v prípade požiaru	2.8.2006		
CEN	EN 12016:2004+A1:2008 Elektromagnetická kompatibilita. Skupina noriem na výrobky pre výťahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky. Odolnosť (Konsolidovaný text)	28.10.2008	EN 12016:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 12385-3:2004+A1:2008 Oceľové laná. Bezpečnosť. Časť 3: Informácie o používaní a údržbe	28.10.2008	EN 12385-3:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 12385-5:2002 Oceľové laná. Bezpečnosť. Časť 5: Viacpramenné laná pre výťahy	6.8.2005		
	EN 12385-5:2002/AC:2005	8.9.2009		
CEN	EN 13015:2001+A1:2008 Údržba výťahov a pohyblivých schodov. Pravidlá návodov na údržbu (Konsolidovaný text)	28.10.2008	EN 13015:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)
CEN	EN 13411-7:2006+A1:2008 Zakončenie oceľových lán. Bezpečnosť. Časť 7: Symetrická klinová koncovka. Zmena A1	8.9.2009	EN 13411-7:2006 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.12.2009)

[1] ESO: Európske organizácie pre normalizáciu:
— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (http://www.cen.eu),
— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (http://www.cenelec.eu),
— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (http://www.etsi.eu).

Poznámka 1: Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou organizáciou pre normalizáciu. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.

Poznámka 2.1: Nová (alebo zmenená a doplnená) norma má ten istý rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

Poznámka 2.2: Nová norma má širší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

Poznámka 2.3: Nová norma má užší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva (čiastočne) stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice pre tie výrobky, ktoré spadajú do rozsahu novej normy. Predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice pre výrobky, ktoré spadajú do rozsahu (čiastočne) starej normy, ale nespadajú do rozsahu novej normy zostáva bez zmeny.

Poznámka 3: V prípade zmien a doplnení, je referenčnou normou norma EN CCCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma (stĺpec 3) preto pozostáva z normy EN CCCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

POZNÁMKA:

— Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych organizácií pre normalizáciu alebo od národných orgánov pre normalizáciu. Ich zoznam je uvedený v prílohe smernice 98/34/ES Európskeho parlamentu a Rady, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 98/48/EC.

— Európske organizácie pre normalizáciu prijímajú harmonizované normy v angličtine (CEN a Cenelec uverejňujú aj vo francúzštine a v nemčine). Národné úrady pre normalizáciu potom názvy harmonizovaných noriem prekladajú do všetkých ostatných vyžadovaných úradných jazykov Európskej únie. Európska komisia nezodpovedá za správnosť názvov, ktoré boli predložené na uverejnenie v úradnom vestníku.

— Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamená, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.

— Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu.

— Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

Oznámenie Komisie o postupe ustanovenom v článku 1 ods. 4 smernice Rady 96/67/ES

(2011/C 77/08)

Podľa ustanovení článku 1 ods. 4 smernice Rady 96/67/ES z 15. októbra 1996 o prístupe k trhu služieb pozemnej obsluhy na letiskách Spoločenstva [1], Komisia na informačné účely uverejní zoznam letísk uvedených v tejto smernici.

	Letiská, ktorých ročný objem prepravy v roku 2009 prevýšil 2 milióny cestujúcich alebo 50 000 ton nákladu	Ostatné letiská otvorené pre obchodnú dopravu v roku 2009
Rakúsko	Wien/Schwechat	Linz, Graz, Salzburg , Klagenfurt, Innsbruck
Belgicko	Vnútroštátne letisko Brusel, Charleroi – Brusel Juh, Liège, Ostend – Bruggy	Antverpy, Kortrijk – Wevelgem
Bulharsko	Sofia	Varna, Burgas, Plovdiv, Gorna Orjachovica
Cyprus	Larnaka	Paphos
Česká republika	Praha/Ruzyně	Brno/Tuřany, Karlovy Vary, Mnichovo Hradiště, Ostrava/Mošnov, Pardubice, Olomouc, Benešov, Broumov, Břeclav, Bubovice, Česká Lípa, České Budějovice, Dvůr Králové nad Labem, Frýdlant nad Ostravicí, Havlíčkův Brod, Hodkovice nad Mohelkou, Hořice, Hosín, Hradec Králové, Hranice, Chomutov, Chotěboř, Chrudim, Jaroměř, Jičín, Jihlava, Jindřichův Hradec, Kladno, Klatovy, Kolín, Krnov, Křižanov, Kyjov, Letkov, Letňany, Mariánské Lázně, Medlánky, Mikulovice, Mladá Boleslav, Moravská Třebová, Most, Nové Město nad Metují, Panenský Týnec, Plasy, Podhořany, Polička, Příbram, Přibyslav, Rakovník, Raná, Roudnice, Sazená, Skuteč, Slaný, Soběslav, Staňkov, Strakonice, Strunkovice, Šumperk, Tábor, Točná, Toužim, Ústí nad Orlicí, Velké Poříčí, Vlašim, Vrchlabí, Vysoké Mýto, Vyškov, Zábřeh, Zbraslavice, Žamberk.
Dánsko	letiská Kodaň, Billund, Aarhus, Aalborg, Esbjerg a Bornholm	Karup og Sønderborg
Estónsko		Lennart Meri Tallinn, Tartu, Pärnu, Kärdla, Kuressaare, Ruhnu, Kihnu
Fínsko	Helsinki – Vantaa/Helsingfors – Vanda	Enontekiö/Enontekis, Helsinki–Malmi/Helsingfors–Malm, Ivalo/Ivalo, Joensuu/Joensuu, Jyväskylä/Jyväskylä, Kajaani/Kajana, Kemi–Tornio/Kemi–Torneå, Kittilä/Kittilä, Kokkola–Pietarsaari/Karleby–Jakobstad (predtým Kruunupyy/Kronoby), Kuopio/Kuopio, Kuusamo/Kuusamo, Lappenranta/Villmanstrand, Maarianhamina/Mariehamn, Mikkeli/St Michel, Oulu/Uleåborg, Pori/Björneborg, Rovaniemi/Rovaniemi, Savonlinna/Nyslott, Seinäjoki/Seinäjoki, Tampere–Pirkkala/Tammerfors–Birkala, Turku/Åbo, Vaasa/Vasa, Varkaus/Varkaus

[1] Ú. v. ES L 272, 25.10.1996, s. 36.

	Letiská, ktorých ročný objem prepravy v roku 2009 prevýšil 2 milióny cestujúcich alebo 50 000 ton nákladu	Ostatné letiská otvorené pre obchodnú dopravu v roku 2009
Francúzsko	Paríž – CDG, Paríž – Orly, Nice – Côte d'Azur, Lyon – Saint Exupéry, Marseille – Provence, Toulouse – Blagnac, Bâle – Mulhouse, Bordeaux – Mérignac, Nantes – Atlantique, Beauvais – Tille	Pointe-à-Pitre–Le Raizet, Strasbourg Entzheim, Martinique Aimé Césaire, St. Denis de la Réunion, Montpellier–Méditerranée, Lille Lesquin, Ajaccio–Campo–Dell'oro, Bastia Poretta, Biarritz–Anglet–Bayonne, Brest–Bretagne, Pau Pyrénées, Toulon/Hyères, Tarbes–Lourdes–Pyrénées, Grenoble St Geoirs, Carcassonne, Rennes St Jacques, Perpignan–Rivesaltes, Figari Sud Corse, Cayenne Rochambeau, Clermont–Ferrand–Auvergne, Limoges, Calvi Ste Catherine, Bergerac Roumanière, Chambéry/Aix Les Bains, Dzaoudzi Pamanzi, Metz Nancy Lorraine, St Martin Grand Case, Lorient–Lann-Bihoue, Nîmes/Arles Camargue, La Rochelle Île-de-Ré, St Barthélemy, Dinard–Pleurtuit–St-Malo, Rodez Marcillac, St Pierre Pierrefonds, Quimper–Cornouaille, Tours–Val De Loire, Poitiers–Biard–Futuroscope, Paris Le Bourget, Caen Carpiquet, Béziers–Agde–Vias, Deauville St Gatien, Annecy–Haute–Savoie, Le Havre Octeville, St Pierre–Pointe Blanche, Lannion, Avignon Caumont, Castres Mazamet, Angoulême, Agen La Garenne, Maripasoula, Rouen Vallée De Seine, Aurillac Tronquières, Brive Laroche, St Etienne Bouthéon, Cannes Mandelieu, Miquelon, Saint Nazaire Montoir, Dijon Bourgogne, Le Puy-En-Velay–Loudes, Lyon Bron, Cherbourg–Maupertus, Port Grimaud, Ouessant, Le-Mans–Arnage, Périgueux–Bassilac, Saint-Tropez/La Mole, St Georges (Guyane Française), St Brieuc Armor, Saul, Le-Touquet–Côte–D'opale, Courchevel, Chateauroux Deols, Chalons–Vatry, Nancy Essey, Dole Tavaux, Valenciennes–Denain, Le Castellet, Valence–Chabeuil, Auxerre Branches, Marie Galante, Albert Bray, Calais Dunkerque, Colmar Houssen, Vannes Meucon, Angers/Marce, Laval Entrammes, Saint-Laurent-du Maroni, Troyes Barberey, Ile-D'Yeu–Grand-Phare, Montbéliard Courcelle, Merville-Calonne, Pontoise, Beauvoir Côte de Lumière/Hélistation, La Roche Sur Yon, Les Saintes/Terre De Haut, Orléans St Denis L'hôtel, Bourges, Epinal Mirecourt, Cannes Quai du Large Hélistation, Nevers–Fourchambault, Roanne Renaison, Arras–Roclincourt, Morlaix Ploujean, Albi Le Sequestre, Châlon Champforgeuil, Saint-Yan, Isola 2000/Hélistation, Grenoble Le Versoud, Moulins/Montbeugny, Vichy Charmeil, Cholet-Le-Pontreau, Amiens Glisy, Montluçon Guéret, Besançon-La-Vèze, Aubenas Ardèche Méridionale, Ancenis, Basse-Terre–Baillif, Belle Ile, Cahors Lalbenque, Rochefort–Saint-Agnant, Blois Le Breuil, Gap Tallard
Nemecko	Berlín-Tegel, Schönefeld, Brémy, Düsseldorf, Frankfurt nad Mohanom, Hahn, Hamburg, Hannover-Langenhagen, Kolín-Bonn, Lipsko, Mníchov, Norimberg, Stuttgart, Weeze	Dresden, Karlsruhe-Baden-Baden, Münster-Osnabrück, Paderborn-Lippstadt, Augsburg, Altenburg-Nobitz, Berlin-Tempelhof, Borkum, Braunschweig, Dortmund, Erfurt, Frankfurt-Hahn, Friedrichshafen, Heringsdorf, Hof-Plauen, Kassel-Calden, Kiel-Holtenau, Lübeck-Blankensee, Mannheim City, Memmingen, Mönchengladbach, Saarbrücken-Ensheim, Rostock-Laage, Schwerin-Parchim, Siegerland, Westerland-Sylt, Zweibrücken [1]
Grécko	Atény, Heraklion, Solún, Rodos	Korfu-Kerkyra, Kos, Chania, Zante, Alexandroupoulis, Aktio, Araxos, Kalamata, Kalymnos, Kastoria, Kavala, Kozani, Aghialos, Astypalaia, Chios, Ioannina, Ikaria, Karpathos, Kasos, Kastelorizo, Kefalonia, Kithira, Leros, Limnos, Mykonos, Milos, Mytilene, Naxos, Paros, Samos, Santorini, Syros, Sitia, Skiathos, Skyros
Maďarsko	Budapešť – Ferihegy	Pécs–Pogány Repülőtér, Győr–Pér Repülőtér, Fly Balaton Repülőtér Sármellék, letisko Debrecen
Írsko	Dublin, Shannon, Cork	letisko Donegal, letisko Ireland West Airport Knock, letisko Kerry, letisko Galway, letisko Sligo a letisko Waterford
Taliansko	Rím – Fiumicino, Miláno – Malpensa, Miláno – Linate, Bergamo Orio al Serio, Benátky Tessera, Catania Fontanorossa, Neapol Capodichino, Bologna Borgo Panigale, Rím – Ciampino, Palermo Punta Raisi, Pisa San Giusto, Cagliari Elmas, Turín Caselle, Verona Villafranca, Bari Palese	Treviso, Florencia, Lamezia Terme, Olbia, Alghero, Janov, Brindisi, Trapani, Terst, Forlì, Reggio Calabria, Ancona, Pescara, Rimini, Parma, Brescia, Lampedusa, Pantelleria, Cuneo, Perugia, Foggia, Crotone, Bolzano, Elba, Grosseto, Salerno, Albenga, Siena, Taranto, Biella

	Letiská, ktorých ročný objem prepravy v roku 2009 prevýšil 2 milióny cestujúcich alebo 50 000 ton nákladu	Ostatné letiská otvorené pre obchodnú dopravu v roku 2009
Lotyšsko	Medzinárodné letisko Riga	Regionálne letisko Libava, regionálne letisko Ventspils
Litva		Medzinárodné letisko Vilnius, medzinárodné letisko Palanga, letisko Kaunas, vojenské letisko Siauliai
Luxem-bursko (*)	Luxemburg (*)	
Malta	Medzinárodné letisko Luqa – Malta	
Holandsko	Amsterdam – Schiphol, Maastricht – Aachen	Eindhoven, Groningen, Rotterdam
Poľsko	Varšava – letisko F. Chopina, Krakov – Balice, Katovice – Pyrzowice	Gdańsk im. Lecha Wałęsy, Wrocław–Strachowice, Poznań–Ławica, Łódź–Lublinek, Szczecin–Goleniów, Bydgoszcz–Szwederowo, Rzeszów–Jasionka, Zielona Góra–Babimost
Portugalsko	Lisabon, Faro, Porto, Madeira	Ponta Delgada, Porto Santo, Horta, Santa Maria, Graciosa, Pico, São Jorge, Flores, Corvo, Bragança, Vila Real, Cascais, Lajes.
Rumunsko	Aeroportul Internațional Henri Coandă–București	Aeroportul Internațional București Băneasa–Aurel Vlaicu, Aeroportul Internațional Timișoara–Traian Vuia, Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu–Constanța, Aeroportul Arad, Aeroportul George Enescu–Bacău, Aeroportul Baia Mare, Aeroportul Cluj-Napoca, Aeroportul Craiova, Aeroportul Iași, Aeroportul Oradea, Aeroportul Satu Mare, Aeroportul Sibiu, Aeroportul Ștefan cel Mare–Suceava, Aeroportul Târgu Mureș–Transilvania, Aeroportul Tulcea–Delta Dunării
Slovensko (*)		Bratislava (*), Košice (*)
Slovinsko		letisko Jožeho Pučnika Ľubľana, letisko Edvarda Rusjana Maribor, letisko Portorož
Španielsko	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Girona, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid/Bajaras, Malaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Asturias, Coruña (A), Granada, Jerez, Murcia/San Javier, Palma (La), Reus, Santiago de Compostela, Vigo, Vitoria, Albacete, Almería, Badajoz, Burgos, Ceuta/Helipuerto, Ciudad Real, Córdoba, Madrid/Cuatro Vientos, Madrid/Torrejón, Gomera (La), Hierro (El), Huesca – Pirineos, León, Logroño, Melilla, Pamplona, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Santander, Son Bonet, Valladolid, Zaragoza
Švédsko	Göteborg – Landvetter, Štokholm – Arlanda, Štokholm/Skavsta	Štokholm/Bromma, letisko Malmö, Arvidsjaur, Arvika, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Gällivare, Gällivare/Vassare, Gävle, Göteborg/Säve, Hagfors, Halmstad, Helsingborg/Hamnen, Hemavan Tärnaby, Hultsfred–Vimmerby, Jokkmokk, Jönköping, Kalmar, Karlsborg, Karlskoga, Karlstad, Kiruna, Kiruna/Luosajärvi, Kramfors–Sollefteå, Kristianstad, Lidköping, Linköping/Malmen, Linköping/Saab, Ljungbyhed, Luleå/Kallax, Lycksele, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala–Ylläs, Ronneby, Skellefteå, Skövde, Štokholm/Västerås, Storuman, Strömstad/Näsinge, Sundsvall–Härnösand, Sveg, Såtenäs, Söderhamn, Torsby/Fryklanda, Trollhättan–Vänesborg, Umeå, Uppsala, Vidsel, Vilhelmina, Visby, Växjö/Kronoberg, Åre–Östersund, Ängelholm, Örebro, Örnsköldsvik

	Letiská, ktorých ročný objem prepravy v roku 2009 prevýšil 2 milióny cestujúcich alebo 50 000 ton nákladu	Ostatné letiská otvorené pre obchodnú dopravu v roku 2009
Spojené kráľovstvo	Heathrow, Gatwick, Stansted, Manchester, Luton, Birmingham, Edinburgh, Glasgow, Bristol, Liverpool, East Midlands International, Newcastle, Belfast International, Aberdeen, London City, Leeds Bradford, Belfast City	Prestwick, Southampton, Cardiff Wales, Kent International, Barra, Benbecula, Blackpool, Bournemouth, Cambridge, Campbeltown, City of Derry, Doncaster Sheffield, Dundee, Durham Tees Valley, Exeter, Gloucestershire, Humberside, Inverness, Islay, Isles of Scilly, Kirkwall, Lands End, Lerwick, Lydd, Newquay, Norwich, Penzance Heliport, Plymouth, Scatsa, Shoreham, Southend, Stornoway, Sumburgh, Tiree, Wick

([1]) Letiská s ročným objemom prepravy nižším ako 10 000 cestujúcich sa neuvádzajú.
(*) Údaje podľa agentúry Eurostat, pretože členské štáty ich nesprostredkovali. Letiská odbavujúce menej ako 15 000 cestujúcich nie je možné v zozname uviesť.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Zoznam schválených zariadení na ošetrovanie potravín a zložiek potravín ionizujúcim žiarením v členských štátoch

(podľa článku 7 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/2/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravín a prídavných látok do potravín upravovaných ionizujúcim žiarením [1]*)*

(Týmto textom sa zrušuje a nahrádza text uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie C 187 zo 7. augusta 2003, s. 13)

(2011/C 77/09)

Členský štát	Schválené ožarovacie zariadenia	
	Zdroj, referenčné číslo, názov, adresa	Ďalšie podrobnosti schválenia
AT	Žiadne	
BE	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: Referenčné číslo: 2110/91/0004 Sterigenics SA Zoning industriel 6220 Fleurus BELGIQUE/BELGIË	Schválenie pre potraviny v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
BG	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: Referenčné číslo: 1/23.5.2008 Bulgamma, Sopharma Ltd Iliensko Shosse 16 Sofia BULGARIA	Schválenie pre sušené aromatické byliny, korenie a dochucovadlá zo sušenej zeleniny v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
CY	Žiadne	
CZ	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: Referenčné číslo: IR-02-CZ Bioster a.s. Tejny 621 664 71 Veverská Bítýška ČESKÁ REPUBLIKA	Schválenie pre sušené aromatické byliny, korenie a dochucovadlá v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
DE	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: a) Referenčné číslo: SN 01 Gamma Service Produkt-Bestrahlung GmbH Just-Gagarin-Str. 15 01454 Radeberg DEUTSCHLAND b) Referenčné číslo: BY FS 01/2001 Isotron Deutschland GmbH Kesselbodenstr 7 85391 Allershausen DEUTSCHLAND c) Referenčné číslo: NRW-GM 01 BGS Beta-Gamma-Service GmbH & Co. KG Fritz-Kotz-Str. 16 51674 Wiehl DEUTSCHLAND	Schválenie pre sušené aromatické byliny, korenie a dochucovadlá v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.

[1] Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 16.

Členský štát	Schválené ožarovacie zariadenia	
	Zdroj, referenčné číslo, názov, adresa	Ďalšie podrobnosti schválenia
	Zdroj: Ožarovanie urýchlenými elektrónmi a) Referenčné číslo: D-BW-X-01 Beta-Gamma-Service GmbH & Co. KG John-Deere-Str. 3 76646 Bruchsal DEUTSCHLAND b) Referenčné číslo: NRW-GM 02 BGS Beta-Gamma-Service GmbH & Co. KG Fritz-Kotz-Str. 16 51674 Wiehl DEUTSCHLAND	
DK	Žiadne	
EE	Žiadne	
ES	Zdroj: Ožarovanie urýchlenými elektrónmi a) Referenčné číslo: 500001/CU Ionmed Esterilización SA Santiago Rusiñol, 12 28040 Madrid ESPAÑA Antigua Ctra Madrid-Valencia, km 83,7 16400 Tarancón (Cuenca) ESPAÑA b) Referenčné číslo: 500002/B Aragogamma SA Salvador Mundi, 11, bajos 08017 Barcelona ESPAÑA Carretera Granollers a Cardedeu km 3,5 08520 Les Franqueses del Vallès (Barcelona) ESPAÑA	Schválenie pre sušené aromatické byliny, korenie a dochucovadlá v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
FI	Žiadne	
FR	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: a) Referenčné číslo: 13 055 F Isotron France SAS rue Jean Queillau, marché des Arnavaux 13014 Marseille Cedex 14 FRANCE b) Referenčné číslo: 72 264 F Ionisos SA Zone industrielle de l'Aubrée 72300 Sablé-sur-Sarthe FRANCE c) Referenčné číslo: 85 182F Ionisos SA Z.I. Montifaud 85700 Pouzauges FRANCE Zdroj: Ožarovanie urýchlenými elektrónmi Referenčné číslo: 10 093 F Ionisos SA Zone Industrielle 10500 Chaumesnil FRANCE	Schválenie pre potraviny v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.

Členský štát	Schválené ožarovacie zariadenia	
	Zdroj, referenčné číslo, názov, adresa	Ďalšie podrobnosti schválenia
GR	Žiadne	
HU	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co: Referenčné číslo: EU-AIF 04-2002 Agroster Besugárzó Részvénytársaság Budapest Jászberényi út 5. 1106 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Schválenie v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
IE	Žiadne	
IT	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co Referenčné číslo: RAD 1/04 IT Gammarad Italia SpA Via Marzabotto 4 Minerbio BO ITALIA	Schválenie v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
LU	Žiadne	
LT	Žiadne	
LV	Žiadne	
MT	Žiadne	
NL	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co a) Referenčné číslo: GZB/VVB-991393 Ede, VWS dossier 368959 Isotron Nederland BV Morsestraat 3 6716 AH Ede NEDERLAND b) Referenčné číslo: GZB/VVB-991393 Etten-Leur, VWS dossier 368959 Isotron Nederland BV Soevereinstraat 2 4879 NN Etten-Leur NEDERLAND	Schválenie pre ošetrovanie sušeného ovocia, strukovín, dehydrovanej zeleniny, obilných vločiek, bylín, korenia, kreviet, hydiny, žabacích stehienok, arabskej gumy a vaječných výrobkov v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
PL	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co Referenčné číslo: GIS-HZ-4434-W.-2/MR/03 Institute of Applied Radiation Chemistry Technical University of Lodz ul. Wróblewskiego 15 39-590 Łodź POLSKA/POLAND	Schválenie pre ošetrovanie cibule, cesnaku, húb, sušeného korenia, sušených húb, sušenej zeleniny.
	Zdroj: Ožarovanie urýchlenými elektrónmi Referenčné číslo: GIS-HZ-4434-W.-3/MR/03 Institute of Nuclear Chemistry and Technology ul. Dorodna 16 03-195 Warszawa POLSKA/POLAND	Schválenie pre ošetrovanie zemiakov, cibule, cesnaku, húb, sušeného korenia, sušených húb, sušenej zeleniny.
PT	Žiadne	

Členský štát	Schválené ožarovacie zariadenia	
	Zdroj, referenčné číslo, názov, adresa	Ďalšie podrobnosti schválenia
RO	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co Multipurpose Irradiation Facility IRASM Technological Irradiations Department Horia Hulubei National Institute for Research and Development of Physics and Nuclear Engineering Str. Atomistilor nr. 407 PO box MG-6 Măgurele, judeţul Ilfov ROMÂNIA	Schválenie v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.
SE	Žiadne	
SI	Žiadne	
SK	Žiadne	
UK	Zdroj: Ožarovanie gama lúčmi zo zdroja ^{60}Co Referenčné číslo: EW/04 Isotron Limited Moray Road Elgin Industrial Estate Swindon Wiltshire SN2 8XS UNITED KINGDOM	Schválenie pre niektoré byliny a korenie v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 1999/2/ES.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

RADA

Predĺženie doby platnosti zoznamov vhodných uchádzačov

(2011/C 77/10)

Na základe rozhodnutia zástupcu generálneho tajomníka Rady Európskej únie sa predlžuje platnosť nasledujúcich zoznamov vhodných kandidátov zostavených po verejných výberových konaniach:

Článok 1: do 31. decembra 2011:

Rada/420/AD5 organizované s cieľom vytvoriť rezervu na prijímanie asistentov riadiacich administratívnych pracovníkov v oblasti bezpečnosti (Kabinet/bezpečnosť: oddelenie vonkajšej bezpečnosti/ochrana misií); toto oznámenie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 316 A z 13. decembra 2005;

Rada/421/AD5 organizované s cieľom vytvoriť rezervu na prijímanie asistentov riadiacich administratívnych pracovníkov v oblasti bezpečnosti (Kabinet/bezpečnosť: oddelenie vnútornej ochrany); toto oznámenie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 316 A z 13. decembra 2005;

Rada/422/AST3 organizované s cieľom vytvoriť rezervu na prijímanie asistentov v oblasti bezpečnosti (Kabinet/bezpečnosť: oddelenie vnútornej ochrany); toto oznámenie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 316 A z 13. decembra 2005;

Rada/425/AD9 organizované s cieľom vytvoriť rezervu na prijímanie riadiacich administratívnych pracovníkov v oblasti informačných technológií (Riaditeľstvo informačných a komunikačných systémov: oddelenie pre výrobné riešenia); toto oznámenie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 316 A z 13. decembra 2005;

Rada/427/AD8 organizované s cieľom obsadiť miesto riadiaceho administratívneho pracovníka v oblasti európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP); toto oznámenie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 108 A z 12. mája 2007.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6149 – Suntory/Castel/GMdF/Savour Club/MAAF Subsidiaries)

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 77/11)

1. Komisia bolo 25. februára 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([1]) doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Suntory France SAS (Francúzsko) patriaci do skupiny Suntory Group („Suntory“, Japonsko) a podnik Groupe Castel („Castel“, Francúzsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad podnikom SA Grands Millesimes de France („GMdF“, Francúzsko) a súčasne podnik Castel získava prostredníctvom kúpy akcií výlučnú kontrolu nad podnikom Savour Club SA a jeho dcérskymi spoločnosťami („Savour Club“, Francúzsko), ako aj podnikom SAS Appellations a jeho dcérskymi spoločnosťami SAS Château Haut Caplane, SAS Tour Saint Christophe a SAS Distribution Bordeaux Grands Crus Références a ich dcérskymi spoločnosťami („MAAF Subsidiaries“, Francúzsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Suntory: pôsobí najmä v oblasti výroby a distribúcie alkoholických a nealkoholických nápojov,

— Castel: výrobca a distribútor alkoholických a nealkoholických nápojov,

— GMdF: holdingová spoločnosť s účasťou v rôznych spoločnostiach pôsobiacich vo vinárskom sektore,

— Savour Club: maloobchodný predaj vína a liehovín,

— MAAF Subsidiaries: výroba a predaj vína.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6149 – Suntory/Castel/GMdF/Savour Club/MAAF Subsidiaries na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6140 – DuPont/Danisco)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 77/12)

1. Komisia bolo 1. marca 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 [1] doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“, USA) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom verejnej ponuky kontrolu nad podnikom Danisco A/S („Danisco“, Dánsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— DuPont: výskum, vývoj, výroba, distribúcia a predaj rôznych chemických výrobkov, plastov, agrochemikálií, farieb, semien a iných materiálov vrátane materiálov vyrábaných prostredníctvom biotechnológie,

— Danisco: výskum, vývoj, výroba, distribúcia a predaj potravinových prísad vrátane aditív, kultúr, enzýmov a sladidiel, ako aj priemyselných enzýmov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách [2] je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6140 – DuPont/Danisco na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

---

[1] Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).
[2] Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6116 – Europ Assistance France/Malakoff Mederic/EAP France)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 77/13)

1. Komisia bolo 4. marca 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([1]) doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Malakoff Médéric Assurances („Malakoff Médéric", Francúzsko), dcérska spoločnosť skupiny Malakoff Médéric, a podnik Europ Assistance France SA („EAF", Francúzsko), dcérska spoločnosť skupiny Generali, získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad podnikom EAP France SAS („EAP", Francúzsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Malakoff Médéric: pôsobí v sektore doplnkového dôchodkového poistenia a plní úlohu správcu dôchodkových inštitúcií vo Francúzsku,

— EAF: špecializuje sa na všetky druhy asistenčných služieb osobám,

— EAP: obchoduje v oblasti domovníckych a údržbárskych služieb v podnikoch.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách ([2]) je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6116 – Europ Assistance France/Malakoff Mederic/EAP France na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách").
([2]) Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe").

V *Oznamy*

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Rada

2011/C 77/10 Predĺženie doby platnosti zoznamov vhodných uchádzačov 18

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2011/C 77/11 Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6149 – Suntory/Castel/GMdF/Savour Club/MAAF Subsidiaries) (1) 19

2011/C 77/12 Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6140 – DuPont/Danisco) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní (1) 20

2011/C 77/13 Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6116 – Europ Assistance France/Malakoff Mederic/EAP France) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní (1) 21

SK

(1) Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: http://europa.eu

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK